

Douleur sous clé Maroc/France
et **L'honneur de la guerre**
Compagnie du Jour / Compagnie El Ouaradi
Résidence de création à L'heure bleue

**Mois de la création francophone
théâtre**

**mercredi 25 mars / 20h30
jeudi 26 mars / 20h30**

La Cie du Jour s'associe à la Cie El Ouaradi pour créer le diptyque : *Douleur sous clé* et *L'Honneur de la guerre*. En mars, les artistes présents à Saint-Martin-d'Hères partageront avec le public des moments privilégiés de rencontres artistiques, culturelles et humaines. *Douleur sous clé* sera joué chez l'habitant en langue marocaine, avec la complicité de «spect-acteurs» favorisant la compréhension de la pièce. A la suite, l'équipe créera à L'heure bleue *L'Honneur de la guerre*, commande d'écriture en langue française à Abdelatif Firdaous, auteur marocain.

mise en scène : Karim Troussi
scénographie et costumes : Youssef El Arkoubi
son : Alain Lafuente
comédiens : Henri Thomas (distribution en cours)

Douleur sous clé

D'après *Dolore sotto chiave* d'Eduardo de Filippo,
traduction : Abdelatif Firdaous

Des personnages perdus dans la férocité de l'existence, une comédie flirtant avec le grotesque, un frère et une sœur liés par les usages rigoristes de la culture méditerranéenne où le processus amour/possession poussé à l'extrême peut tendre vers la perversité... Voilà ce qu'est *Douleur sous clé*. C'est dans l'espace intimiste du théâtre en appartement que le huis-clos cruel de Filippo trouvera toute sa place.

L'honneur de la Guerre

commande d'écriture : Abdelatif Firdaous

Un homme chante son amour pour son cheval. Il est pris à partie par une cavalière sur la valeur de son poème. S'ensuit alors une joute poétique peu concluante. Décidant alors de s'affronter au cours d'une course hippique, ils arrivent à égalité. Les tensions montent et le conflit mineur se transforme bientôt en savants préparatifs de guerre.

Comment la notion d'honneur influence-t-elle la guerre ? Comment nous interroge-t-elle aujourd'hui ? Mais aussi, quelle est sa continuité dans l'Histoire ? Où se situent l'orgueil, la gloire et la fierté ? Autant de questions que nous avons voulu poser à l'auteur marocain Abdellatif Firdaous... Karim Troussi

coproduction : L'heure bleue-Ville de Saint-Martin-d'Hères, La Comédie de Saint-Etienne, la Compagnie du Jour, la Compagnie El Ouaradi.

avec le soutien de la Ville de Grenoble et du Conseil Général de l'Isère.

avec la complicité des MJC de Saint-Martin-d'Hères, du Service Habitat et du CCAS de la Ville de Saint-Martin-d'Hères.